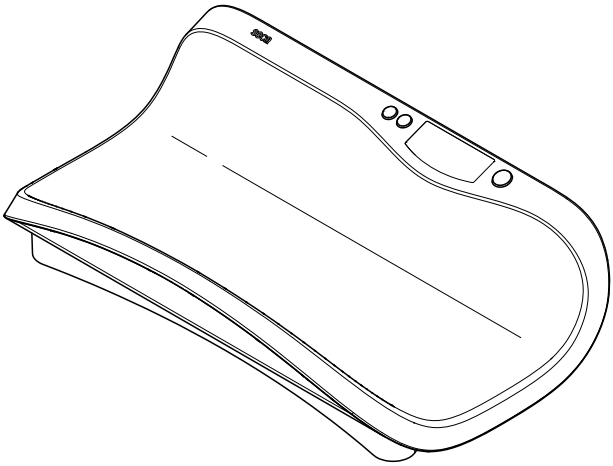
seca 376



seca
Präzision für die Gesundheit

(D) Bedienungsanleitung und Garantieerklärung 3

(GB) Instruction manual and guarantee 33

(FR) Mode d'emploi et garantie 63

(IT) Manuale di istruzioni e garanzia 94

(ES) Manual de instrucciones y garantia 124

(DK) Betjeningsvejledning og garantibevis. 155

(S) Bruksanvisning och garanti 185

(N) Bruksanvisning og garantierklæring. 215

(FIN) Käyttöohje ja takuu. 244

(NL) Bedieningshandleiding en garantieverklaring 274

(PT) Instruções de utilização e declaração de garantia 305

(GR) Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση 336

(PL) Instrukcja obsługi i gwarancja 368

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Med brev og segl 216
2. Beskrivelse av apparatet 217
   - 2.1 Gratulerer! 217
   - 2.2 Bruksformål 217
3. Sikkerhetsopplysninger 217
   - 3.1 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser 217
   - 3.2 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen 218
   - 3.3 Håndtering av batterier og akkumulatorer 219
4. Oversikt 220
   - 4.1 Kontrollelementer 220
   - 4.2 Symboler i displayet 221
   - 4.3 Indikeringer på merkeplaten . . 221
   - 4.4 Menystruktur 223
5. Før du setter i gang... 224
   - 5.1 Opprette strømforsyningen . . . 224
     - Sette i batteri 224
     - Kople til nettadapteren (alternativ) 224
   - 5.2 Oppstilling av vekten 225
6. Betjening 225
   - 6.1 Veiing 225
     - Starte veiingen 226
     - Tarering av tilleggsvekt (TARE) . 226
     - Vise måleresultat konstant (HOLD) 226
     - Sende måleresultater til trådløse mottakere 227
     - Automatisk omkopling av vektområde 227
     - Slå av vekten 227
   - 6.2 Bruk av andre funksjoner 228
     - Navigere i menyen 228
     - Bruk av differansefunksjon (BMIF) 229
     - Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold) 230
     - Aktivere signaltoner (BEEP) . . . 230
     - Innstilling av demping (Fil) 231
     - Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET) . . 231
7. Det trådløse nettverket seca 360° wireless 232
   - 7.1 Innføring 232
     - seca Trådløse grupper 232
     - Kanaler 232
     - Identifisering av apparater 233
   - 7.2 Bruk av vekten i en trådløs gruppe 233
     - Aktivere trådløs modul (SYS) . . 234
     - Innrette trådløs gruppe (Lrn) . . 234
     - Aktivere automatisk overføring (ASend) 235
     - Velg utskriftsalternativ (APrt) . . 236
     - Stille inn klokkeslett (Time) . . . 236
8. Rengjøring 237
9. Hva må gjøres hvis...? 237
10. Vedlikehold/kalibrering 239
    - 10.1 Opplysninger om vedlikehold og kalibrering 239
    - 10.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet 239
11. Tekniske data 240
12. Tilbehør 241
13. Avhending 242
    - 13.1 Avhending av apparatet 242
    - 13.2 Batterier og akkumulatorer . . 242
14. Garanti 242
15. Samsvarserklæring 243

1. MED BREV OG SEGL

Med seca-produkter kjøper du ikke bare en teknikk som har modnet i mer enn et århundre, men du kjøper også en kvalitet som er bekreftet av myndigheter, gjeldende lover og institutter. seca-produktene samsvarer med europeiske direktiver og standarder samt med gjeldende nasjonale lover. Når du kjøper seca, kjøper du framtid.



Produktene i denne bruksanvisningen svarer til loven om medisinske produkter, dvs. EU-rådets direktiv 93/42/EØF og 2007/47/EF , som er forankret i gjeldende nasjonale lovverk i hele Europa.



Vekter som er merket med dette merket, oppfyller de strenge kravene til kalibreringsklasse III og kan brukes til kalibreringspliktige målinger innen medisin.



Apparatet samsvarer med direktiver i EF.

- **M**: Samsvarsmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller)
- **16**: (Eksempel: 2016) år da samsvarsvurderingen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller)
- **0102**: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller)
- **0123**: Angitt organisasjon medisinske produkter





secas profesjonalitet anerkjennes også fra offisielt hold. TÜV Product Service, som er ansvarlig organisasjon for medisinske produkter, bekrefter med sertifikat at seca konsekvent overholder strengeste lovfestede krav som produsent av medisinske produkter. secas kvalitetssikringssystem inkluderer fagområdene design, utvikling, produksjon, salg og service av medisinske vekter og målesystemer.



seca bidrar til miljøvern. Å spare naturlige ressurser er en hjertesak for oss. Derfor gjør vi det vi kan for å spare emballasje overalt hvor dette er meningsfullt. Og det som blir igjen av emballasje kan avhendiges på stedet ved hjelp av det duale avfallssystemet.

2. BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Gratulerer!

Med den elektroniske spedbarnsvekten **seca 376** har du kjøpt et ekstremt presist og samtidig robust apparat.

I mer enn 170 år stiller seca sine erfaringer i helsens tjeneste, og som ledende foretak i markedet i mange av verdens land setter vi stadig nye standarder med innovative utviklinger for veiing og måling.

2.2 Bruksformål

Den elektroniske spedbarnsvekten **seca 376** brukes i hovedsak, i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner. Den brukes både til å fastslå vekt ved fødsel og til å kontrollere vektøkningen under vekstprosessen.

Via det trådløse nettverket **seca 360° wireless** kan måleresultatene overføres trådløst til en trådløs seca-skriver eller til en PC som er utstyrt med programvaren **seca analytics 105** og
seca 360° Wireless USB adapter 456.

3. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

3.1 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

- Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Ta godt vare på bruksanvisningen og den inkluderte samsvarserklæringen.
- Kontroller at vekten står stabilt på vannrett, plant underlag.
- La ikke vekten falle ned. Utsett ikke vekten for kraftige støt.
- Dersom du bruker vekten med nettadapter, må du legge nettkabelen slik at det ikke oppstår snublefare.
- Sørg for at det regelmessig utføres vedlikehold og kalibrering (se “Vedlikehold/kalibrering” på side 239).

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com, eller send en e-post til service@seca.com.
- Bruk utelukkende original-seca-tilbehør og –reservedeler. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.
- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.

3.2 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen

FARE!
Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

ADVARSEL!
Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

FORSIKTIG!
Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!
Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå skader på apparatet eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD:
Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.3 Håndtering av batterier og akkumulatorer

Dette apparatet leveres med 6 mignon-batterier, type AA. Denne batteritypen kan ikke lades opp igjen. Følg sikkerhetsinstruksene nedenfor.

ADVARSEL!

Personskader på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

Batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- Varm ikke opp batterier/akkumulatorer.
- Forbrenn ikke batterier/akkumulatorer.
- Dersom det har lekket ut syre, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene med rikelig rent vann og oppsøk omgående en lege.

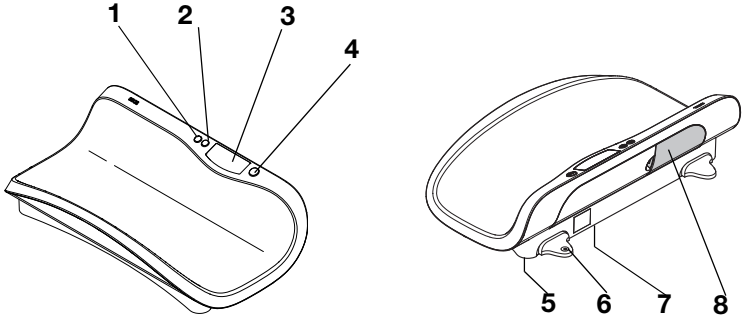
OBS!

Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- Bruk kun angitt batteritype/akkumulatortype (se “Sette i batteri” på side 224).
- Skift alltid ut alle batterier/akkumulatorer samtidig.
- Kortslutt ikke batterier/akkumulatorer.
- Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke lekke ut syre i apparatet.

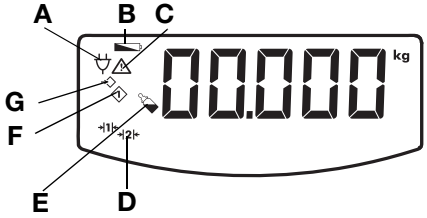
4. OVERSIKT

4.1 Kontrollelementer



Nr.	Kontrollelement	Funksjon
1		Piltast • Under veiing: - Trykkes kort: Aktivere Hold-funksjonen - Trykkes lenge: Aktivere Tare-funksjonen • I menyen: - Valg av undermeny, valg av menypunkt - Innstilling av verdi
2		Enter-tast • Under veiingen (når et trådløst nettverk er installert): - Trykkes kort: Sende måleresultat til mottaksklare apparater (PC med trådløs USB-modul) - Trykkes lenge: Utskrift av måleresultat (trådløs skriver) • I menyen: - Bekrefte valgt menypunkt - Lagre innstilt verdi
3	Display	Visningselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet
4		Start-tast - Slå apparatet på og av
5	Fotskrue	4 stk., brukes til nøyaktig innretting
6	Vater	Viser om apparatet står vannrett
7	Nettkopling	Brukes til tilkopling av nettadapter som kan kjøpes som ekstrautstyr
8	Batterirom	Plass til 6 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt

4.2 Symboler i displayet



	Symbol	Betydning
A		Bruk med nettadapter
B		Batteriene er svake
C		Funksjon som ikke kan kalibreres, er aktiv
D		Aktuelt benyttet vektområde: 1: Mer nøyaktig vektindikering ved lav vektkapasitet 2: Maksimal vektkapasitet
E		Differanseverdifunksjon (BMIF: Breast Milk Intake Function) aktiv
F		Måleresultat på minneplass 1 (BMIF-funksjon)
G		Valg av minneplass (BMIF-funksjon)

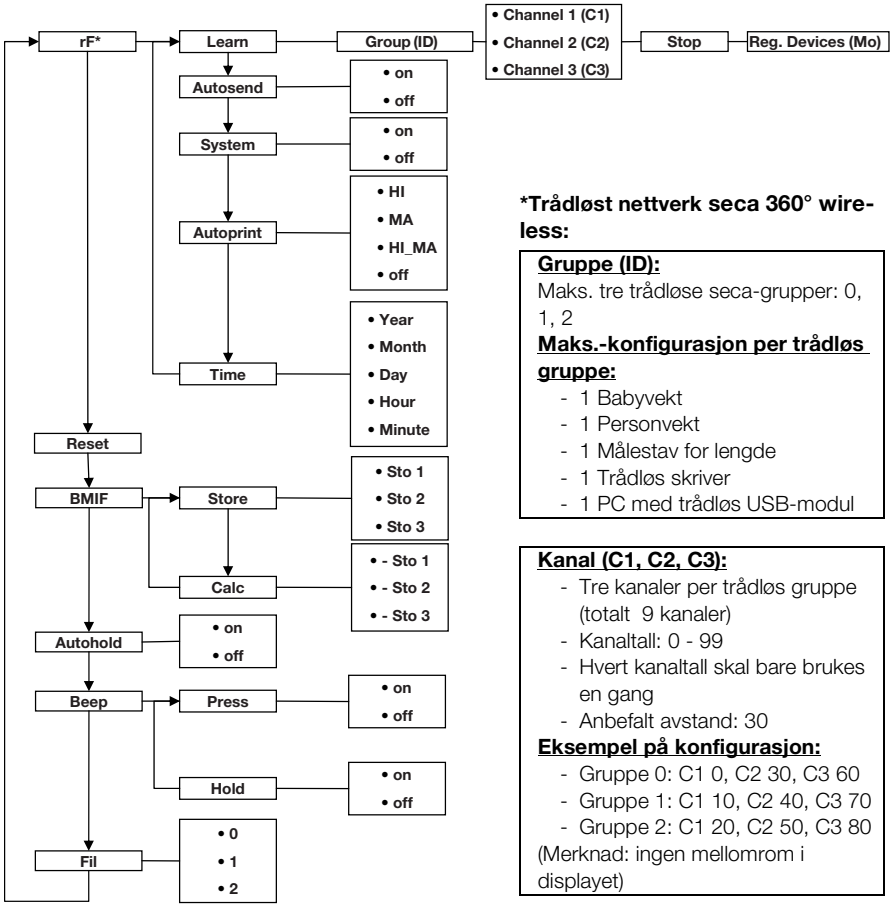
4.3 Indikeringer på merkeplaten

Tekst/symbol	Betydning
Modell	Modellnummer
Type	Typebetegnelse
Ser. No.	Serienummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
	Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II
FCC ID	For USA: Apparatets godkjenningsnummer hos USA-myndighetene Federal Communications Commission FCC

Tekst/symbol	Betydning
IC	For Canada: Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada
CE	Apparatet samsvarer med standarder og direktiver i EF.
FC	Symbol for FCC (USA)
+—◉—-	Apparatet skal bare drives med likestrøm
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

4.4 Menystruktur

Flere funksjoner står til rådighet i apparatets meny. Du kan konfigurere apparatet optimalt for dine bruksforhold (detaljert informasjon fra Side 228).



***Trådløst nettverk seca 360° wireless:**

Gruppe (ID):
Maks. tre trådløse seca-grupper: 0, 1, 2

Maks.-konfigurasjon per trådløs gruppe:

- 1 Babyvekt
- 1 Personvekt
- 1 Målestav for lengde
- 1 Trådløs skriver
- 1 PC med trådløs USB-modul

Kanal (C1, C2, C3):

- Tre kanaler per trådløs gruppe (totalt 9 kanaler)
- Kanaltall: 0 - 99
- Hvert kanaltall skal bare brukes en gang
- Anbefalt avstand: 30

Eksempel på konfigurasjon:

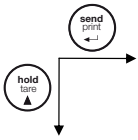
- Gruppe 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Gruppe 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Gruppe 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Merknad: ingen mellomrom i displayet)

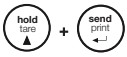
Registrerte apparater (Mo):

- 1: Personvekt
- 2: Målestav for lengde
- 3: Trådløs skriver
- 4: PC med trådløs USB-modul
- 7: Babyvekt

Navigasjon:



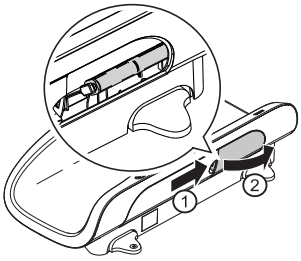
Åpne meny:



5. FØR DU SETTER I GANG…

5.1 Opprette strømforsyningen

Sette i batteri

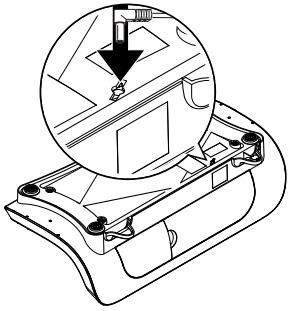


Du trenger 6 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt (inkludert i leveransen).

1. Trykk på batterirommets lås.
2. Ta av batteriromdekslet.
3. Ta ut batteriholderen.
4. Legg batteriene inn i holderen.

   MERKNAD:
   Pass på at batterienes poler vender rett vei (markeringer i batteriholderen). Dersom indikeringen bAtt vises i displayet, har du lagt inn et av batteriene feil vei, eller batteriene er tomme.
5. Legg holderen med batteriene inn i batterirommet.
6. Lukk batterirommet.

Kople til nettadapteren (alternativ)

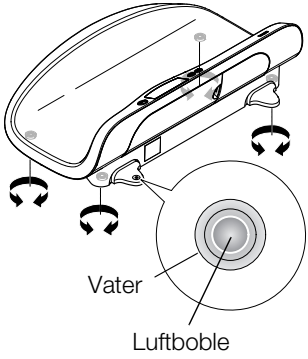


Vekten kan drives med nettadapter som kan leveres som tilbehør.

ADVARSEL!
Fare for personskader og skader på apparatet ved bruk av feil nettadapter
Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Vekten kan bli for varm, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.
– Bruk kun original-seca pluggbare nettadaptere med 9V eller regulert 12 V utgangsspenning.

1. Stikk den nettpluggen som din strømforsyning krever, inn på nettadapteren.
2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
3. Kople nettadapteren til en stikkontakt.

5.2 Oppstilling av vekten



Vekten er komplett montert ved levering.

OBS!
Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring
Dersom vekten ligger nedpå med huset, f.eks. på et håndkle, måles ikke vekten korrekt.
– Plasser vekten slik at den kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.

1. Plasser vekten på hardt, jevnt underlag.

OBS!
Feilmåling på grunn av feil innretting
Vateren er svært ømfintlig. Ekstra vekt, f.eks. håndklær, fører til feil innretning av vekten.
– Apparatet må kun innrettes i ubelastet tilstand.

2. Innrett vekten ved å dreie på fotskruene.
   Vaterens luftboble må befinne seg i midten av sirkelen.

6. BETJENING

6.1 Veiing

ADVARSEL!
Fare for at spedbarnet faller ned og skader seg alvorlig
Spedbarnsvekter plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det bli utsatt for alvorlige, irreversible eller dødelige skader.
– La aldri et spedbarn ligge på vekten uten tilsyn.

Starte veiingen



1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Trykk Start-tasten.
   I displayet vises SECA, deretter vises alle displayets elementer kort.
   Vekten er klar til bruk når indikeringen 0.000 vises i displayet.
   Dersom vekten brukes med nettadapter, vises symbolet ⏚ i displayet.



3. Legg spedbarnet på vekten.
4. Avles måleresultatet.

Tarering av tilleggsvekt (TARE)

Med TARE-funksjonen kan du unngå at en tilleggsvekt (f.eks. et håndkle eller noe som er lagt på vektflaten) påvirker veieresultatet.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom en tilleggsvekt, f.eks. et stort håndkle, berører flaten som vekten står på, vil ikke vekten måles korrekt.

– Kontroller at tilleggsvekt kun hviler mot vektens vektflate.



1. Legg tilleggsvekten på vekten.
2. Hold piltasten (**hold/tare**) trykket til meldingen „NET“ vises i displayet.



3. Vent til indikeringen ikke lenger blinker og i stedet 0.000 vises.
4. Legg spedbarnet på vekten.



5. Avles måleresultatet.
   Tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.



6. Trykk piltasten (**hold/tare**) til meldingen „NET“ ikke lenger vises, for å deaktivere TARE-funksjonen, eller slå av vekten.

MERKNAD:

Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

Vise måleresultat konstant (HOLD)

Når du aktiverer HOLD-funksjonen, vises vektverdien fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av spedbarnet før du noterer vektverdien.



1. Belast vekten.



2. Trykk kort piltasten (**hold/tare**).
   Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises vektverdien konstant. ⚠ -symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) og meldingen „HOLD“ vises.



3. For å deaktivere HOLD-funksjonen må du kort trykke piltasten (**hold/tare**).
   ⚠ -symbolet og meldingen „HOLD“ vises ikke lenger.

MERKNAD:
Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant. se “Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)” på side 230.

Sende måleresultater til trådløse mottakere

Dersom vekten er integrert i et **seca 360° wireless** trådløst nettverk, kan du sende måleresultatene per tastetrykk til mottaksklare apparater (trådløs skriver, PC med trådløs USB-modul).



- Trykk Enter-tasten (**send/print**).
  - Kort trykk på tast: Sende måleresultatene til alle mottaksklare apparater
  - Langt trykk på tast: Skrive ut måleresultatet på den trådløse skriveren

Automatisk omkopling av vektområde

Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (→|1|←) står en mer nøyaktig indikering med reduser vektkapasitet til disposisjon. I vektområde 2 (→|2|←) kan du benytte vektens maksimale vektkapasitet.



Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt. Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.



Gå fram på følgende måte for å skifte til vektområde 1 igjen:

- Avlast vekten fullstendig.
  Vektområde 1 er på nytt aktivt.

Slå av vekten

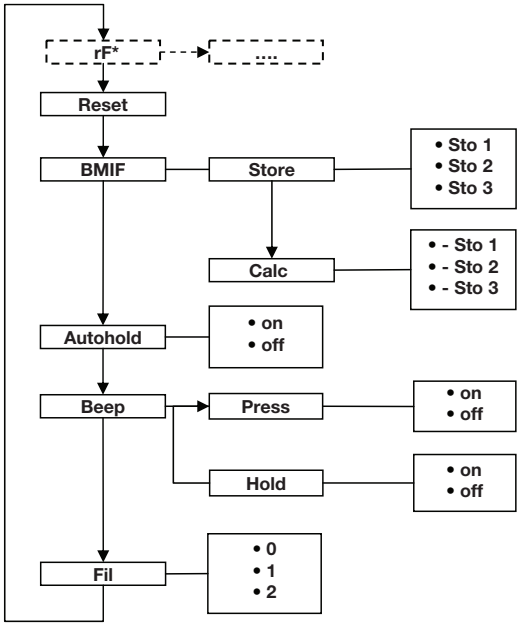
- Trykk Start-tasten.



MERKNAD:
I batterimodus slås vekten automatisk av etter kort tid dersom den ikke belastes.

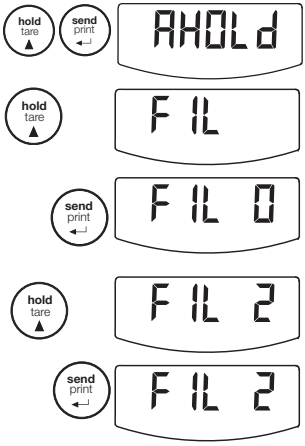
6.2 Bruk av andre funksjoner

Flere funksjoner står til rådighet i vektens meny. Dermed kan du konfigurere vekten optimalt i samsvar med dine bruksbetingelser.



* Beskrivelsen av menypunktet „rF“ finner du i avsnitt “Bruk av vekten i en trådløs gruppe” på side 233.

Navigere i menyen



1. Slå vekten på.
2. Hold Enter-tasten og piltasten trykket samtidig.
   Det sist valgte menypunktet vises i displayet (her: Autohold „Ahold“).
3. Trykk piltasten gjentatte ganger, helt til ønsket menypunkt vises i displayet (her: Demping „Fil“).
4. Bekreft valget med Enter-tasten.
   Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her trinn „0“).
5. For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke gjentatte ganger på piltasten, helt til ønsket innstilling vises (her: trinn „2“).
6. Bekreft innstillingen med Enter-tasten.
   Menyen forlates automatisk.

7. Åpne menyen på nytt og gå fram på beskrevet måte for å utføre flere innstillinger.

MERKNAD:
Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, forlates menyen automatisk.

Bruk av differansefunksjon (BMIF)

Med BMIF-funksjonen (BMIF: Breast Milk Intake Function) kan du fastsette mengden av næringsmiddel som spedbarnet tar til seg under et måltid. Da lagrer du den aktuelle vekten. Etter måltidet henter du fram igjen den lagrede vekten og veier spedbarnet på nytt. Vekten regner ut differansen, dvs. inntatt mengde næring.



1. Slå vekten på.
2. Legg spedbarnet på vekten før måltidet.
   Den aktuelle vekten vises.



3. Velg punktet BMIF i menyen.
   Symbol for „Differanseverdifunksjon“ vises.
4. Bekreft valget.



5. Velg menypunktet Sto.
   Symbol for „Valg av minneplass“ vises.
6. Bekreft valget.
   Indikeringen Sto 1 vises.
   Symbol for „Valg av minneplass“ vises.
   I displayet blinker piler.





7. Velg en av tre minneplasser (her: 2).
8. Bekreft valget.
   Den aktuelle vektverdien lagres.



9. Legg babyen på vekten igjen etter måltidet.



10. Velg punktet BMIF (Breast Milk Intake Function) imenyen.
11. Bekreft valget.



12. Velg menypunktet CALC.
13. Bekreft valget.



14. Velg den minneplassen hvor du har lagret spedbarnets startvekt (her: 2).
    I displayet blinker piler.



15. Bekreft valget.
    Vektdifferansen, dvs. inntatt mengde næring, vises.

16. Velg på nytt punktet BMIF i menyen for å deaktivere funksjonen.
17. Bekreft valget.
    Funksjonen er deaktivert.
    Menyen forlates automatisk.

Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)

Når du aktiverer Autohold-funksjonen, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere Hold-funksjonen manuelt for hver enkelt veiing.

MERKNAD:
På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.



1. Velg punktet „Ahold“ i menyen.
2. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstillingen vises.



3. Velg ønsket innstilling:
   – On
   – Off
4. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

Aktivere signaltoner (BEEP)

Du kan stille inn om det skal lyde en signaltone ved hvert tastetrykk og når en stabil vektverdi nås. Sistnevnte er av betydning for Hold-/Autohold-funksjonen.

MERKNAD:
Funksjonen „Signaltone ved stabil vektverdi“ er aktivert ved levering. Du kan deaktivere denne funksjonen om du ønsker det.



1. Velg punktet „BEEP“ i menyen.
2. Bekreft valget.



3. Velg et menypunkt:
   – Press: Signaltone ved tastetrykk
   – Hold: Signalton ved stabil vektverdi.
4. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstillingen vises.

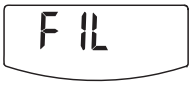


5. Velg ønsket innstilling:
   – On
   – Off
6. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

7. Gjenta prosedyren dersom du også vil aktivere signaltoner for den andre funksjonen.

Innstilling av demping (Fil)

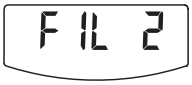
Med demping (Fil = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten (f.eks. på grunn av pasientens bevegelser).



1. Velg punktet „Fil“ i menyen.
2. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstillingen vises.



3. Velg et dempingstrinn.
   - 0: liten grad av demping
   - 1: middels demping
   - 2: stor grad av demping



4. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (Ahold).	modellavhengig
Signaltone (Press)	off
Signaltone (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Lagret verdi for Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Trådløs modul (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

MERKNAD:
Den trådløse modulen slås av under gjenopprettingen av fabrikkinnstillingene. Informasjonen om eksisterende trådløse grupper opprettholdes. Trådløse grupper må ikke innrettes på nytt.



1. Velg punktet „Reset“ i menyen.
2. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.
3. Slå vekten av.
   Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet neste gang vekten slås på.

7. DET TRÅDLØSE NETTVERKET SECA 360° WIRELESS

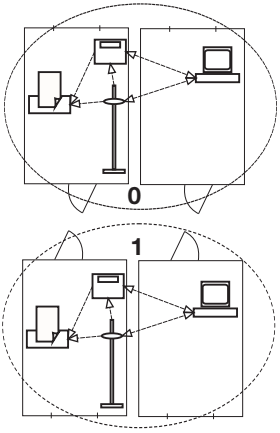
7.1 Innføring

Dette apparatet er utstyrt med en trådløs modul. Den trådløse modulen muliggjør trådløs overføring av måleresultater for analyse og dokumentasjon. Data kan overføres til følgende apparater:

- seca Trådløs skriver
- PC med seca trådløs USB-modul

seca Trådløse grupper

Det trådløse nettverket **seca 360° wireless** arbeider med trådløse grupper. En trådløs gruppe er en virtuell gruppe av sendere og mottakere. Dersom det skal brukes flere sendere og mottakere av samme type, kan du med dette apparatet innrette inntil 3 trådløse grupper (0, 1, 2).



Innretting av flere trådløse grupper sikrer en pålitelig og korrekt adressert overføring av måleverdier når man bruker flere undersøkelsesrom med apparatutrustning som likner på hverandre.

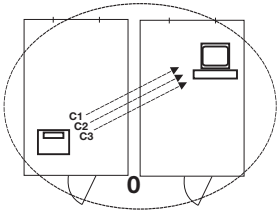
Maksimal avstand mellom sendere og mottakere er ca. 10 meter. Spesielle lokale forhold, f.eks. veggenes tykkelse og beskaffenhet, kan redusere rekkevidden.

Følgende apparatkombinasjon er mulig per trådløs gruppe.

- 1 Babyvekt
- 1 Personvekt
- 1 Målestav for lengde
- 1 seca Trådløs skriver
- 1 PC med seca trådløs USB-modul

Kanaler

Innenfor en trådløs gruppe kommuniserer apparatene med hverandre på tre kanaler (C1, C2, C3). På den måten sikres en pålitelig og feilfri dataoverføring.



Når du innretter en trådløs gruppe med denne vekten, foreslår apparatet tre kanaler som sikrer optimal dataoverføring. Vi anbefaler å bruke de tre foreslåtte kanaltallene.

Du kan også velge kanaltallene manuelt (0 til 99), f.eks. hvis du vil innrette flere trådløse grupper.

Kanalene må ligge langt nok fra hverandre for å sikre en feilfri dataoverføring. Vi anbefaler en avstand på minst 30. Hvert kanaltall skal bare brukes for en eneste kanal.

Eksempel på konfigurasjon; kanaltall ved innretting av 3 trådløse grupper i en praksis:

- Trådløs gruppe 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Trådløs gruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Trådløs gruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

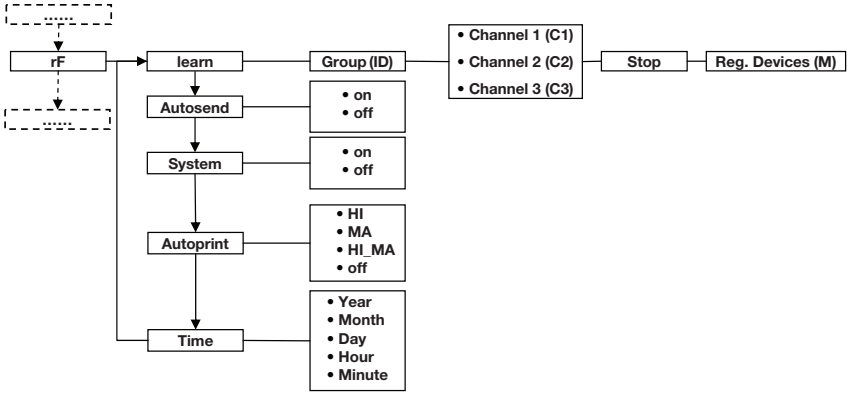
Identifisering av apparater

Når du innretter en trådløs gruppe med vekten, søker denne etter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless**-systemet. Vektens display viser de identifiserte apparatene som moduler (f.eks. MO 3). Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvekt
- 2: Målestav for lengde
- 3: Trådløs skriver
- 4: PC med seca trådløs USB-modul
- 7: Babyvekt
- 5, 6 og 8-12: Reservert for systemutvidelser

7.2 Bruk av vekten i en trådløs gruppe

Alle funksjoner som du trenger for å bruke apparatet i en seca trådløs gruppe, befinner seg i undermeny „rF“. Du finner informasjon om hvordan du navigerer i menyen på Side 228.



Aktivere trådløs modul (SYS)

Apparatet leveres med deaktivert trådløs modul. Du må aktivere den før du kan innrette en trådløs gruppe.

MERKNAD:
Når du aktiverer den trådløse modulen, øker apparatets strømforbruk. Vi anbefaler å bruke nettadapter når apparatet skal brukes i et trådløst nettverk.





1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet „SYS“ i undermenyen „rf“.
3. Bekreft valget.
4. Velg innstillingen „on“.
5. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

Innrette trådløs gruppe (Lrn)

Gå fram på følgende måte for å innrette en trådløs gruppe:













1. Slå apparatet på.
2. Åpne menyen.
3. Velg punktet „rF“ i menyen.
4. Bekreft valget.
5. Velg menypunktet „lrn“ (learn) i undermenyen „rf“.
6. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstilte trådløse gruppen (her: trådløs gruppe 0 „ID 0“) vises.
   Dersom trådløs gruppe „0“ finnes fra før, og du vil innrette nok en trådløs gruppe med apparatet, velger du en annen ID med piltasten (her: trådløs gruppe 1 „ID 1“).
7. Bekreft valget av trådløs gruppe.
   Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 1 (her C1 „0“).
   Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltasten.
8. Bekreft valget for kanal 1.
   Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 2 (her C2 „30“).
   Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltasten.

MERKNAD:
Tosifrede kanaltall vises uten mellomrom. Indikeringen „C230“ betyr: Kanal „2“, kanaltall „30“.

9. Bekreft valget for kanal 2.
   Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 3 (her C3 „60“).
   Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltasten.



10. Bekreft valget for kanal 3.
    Meldingen StOP vises i displayet.
    Apparatet venter på signaler fra andre trådløse apparater innen rekkevidde.



MERKNAD:
På noen apparater må man følge en spesiell innkoplingsprosedyre når de skal integreres i en trådløs gruppe. Følg bruksanvisningen for det aktuelle apparatet.

11. Slå på det apparatet som du vil integrere i den trådløse gruppen, f.eks. en trådløs skriver.
    Det lyder en pipetone når den trådløse skriveren identifiseres.

MERKNAD:
Så snart du har integrert en trådløs skriver i den trådløse gruppen, må du velge et utskriftsalternativ (meny\rf\APrt) og stille inn klokkeslettet (meny\rf\time).

12. Gjenta punkt 11. for alle apparater som du vil integrere i den trådløse gruppen.
13. Trykk Enter-tasten for å avslutte søkingen.



14. Trykk piltasten for å få vist fram hvilke apparater som er identifisert (her: Mo 3 for en trådløs skriver).
    Dersom du har integrert flere enheter i den trådløse gruppen, trykker du flere ganger på piltasten for å forvisse deg om at vekten har identifisert alle apparatene.
15. Forlat menyen med Enter-tasten, eller vent til menyen forlates automatisk.

Aktivere automatisk overføring (ASend)

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene sendes automatisk til alle mottaksklare mottakere som er registrert i samme trådløse gruppe (f.eks.: trådløs skriver, PC med trådløs USB-modul).

MERKNAD:
Dersom du bruker trådløs skriver, må du kontrollere at utskriftsalternativet ikke er satt pp ”off” (se “Velg utskriftsalternativ (APrt)” på side 236).



1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet „ASend“ i undermenyen „rf“ og bekreft valget.
3. Velg innstillingen „on“ og bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.



Velg utskriftsalternativ (APrt)

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene automatisk skrives ut på en trådløs skriver som er registrert i den trådløse gruppen.

MERKNAD:
Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med „learn“-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.



1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet „APrt“ i undermenyen „rf“ og bekreft valget.
3. Velg den innstillingen som passer for din apparatkonfigurasjon:
   - HI: Måleresultater fra lengdemålere (ingen funksjon på denne modellen)
   - MA: Måleresultater fra vekter
   - HI_MA: Måleresultater fra lengdemålere og vekter (ingen funksjon på denne modellen)
   - off: Ingen automatisk utskrift. Det skrives kun ut når Enter-tasten trykkes lenge under veiingen.



4. Bekreft valget.
   Menyen forlates automatisk.

Stille inn klokkeslett (Time)

Du kan konfigurere systemet slik at den trådløse skriveren automatisk setter inn dato og klokkeslett i måleresultatene. Da må du stille inn dato og klokkeslett en gang på dette apparatet og overføre innstillingen til den trådløse skriverens interne klokke.

MERKNAD:
Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med „learn“-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.



1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet „Time“ i undermenyen „rf“.
3. Bekreft valget.
   Den aktuelle innstillingen for „År (Year)“ vises.



4. Still inn korrekt årstall.

5. Bekreft valget.
6. Gjenta punkt 3. og 4. tilsvarende for „Måned“ (mon), „Dag“ (dAY), time (hour) og minutt (mn).
7. Bekreft hvert enkelt valg.
   Etter at innstillingen for minutt er bekreftet, forlates menyen automatisk.
   Innstillingene overføres automatisk til den trådløse skriveren.
   Den trådløse skriveren setter automatisk inn dato og klokkeslett i hver utskrift.

   MERKNAD:
   Når det gjelder den videre betjeningen av den trådløse skriveren, må du følge dennes bruksanvisning.

8. RENGJØRING

Rengjør vektens skål og hus etter behov med rengjøringsmiddel for husholdning eller vanlig desinfeksjonsmiddel. Følg produsentens instruksjoner.

9. HVA MÅ GJØRES HVIS…?

Feil	Årsak/utbedring
… ingen vekt vises når vekten belastes?	Vekten forsynes ikke med strøm. - Kontroller om vekten er slått på. - Kontroller om det er satt i batterier.
… 0.000 ikke vises før veiing?	Vekten ble belastet før den ble slått på. - Avlast vekten. - Slå vekten av og på igjen.
… et segment lyser kontinuerlig eller ikke i det hele tatt?	Feil på det aktuelle stedet. - Informer vedlikeholdsservice.
… indikeringen vises?	Batterispenningen avtar. - Sett i nye batterier så snart som mulig.
… indikeringen bAtt vises?	Batteriene er tomme. - Sett i nye batterier.
… indikeringen StOP vises?	Maks. last er overskredet. - Avlast vekten.

Feil	Årsak/utbedring
... indikeringen tEMP vises?	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav. - Still opp vekten ved en omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +40 °C. - Vent i ca. 15 minutter til vekten har tilpasset seg omgivelsestemperaturen.
... det høres to signaltoner første gang det sendes måleresultater etter at vekten er slått på?	• Apparatet kunne ikke sende måleresultater til den trådløse mottakeren (trådløs seca-skriver eller PC med trådløs seca USB-modul). – Forviss deg om at vekten er integrert i det trådløse nettverket. – Forviss deg om at mottakeren er slått på. • Mottaket er forstyrret av HF-apparater i nærheten (f.eks. mobiltelefon). - Hold HF-apparater på en minsteavstand på 1 meter fra sendere mottakere i det trådløse seca nettverket. **MERKNAD:** Dersom denne feilen ikke utbedres, lyder det ikke nye akustiske alarmer under senere sendeforsøk.
... bare punktet „SYS“ er synlig i rf-menyen?	• Den trådløse modulen er deaktivert. - Aktiver den trådløse modulen (se “Aktivere trådløs modul (SYS)” på side 234).
... bare punktene „SYS“ og „lrn“ er synlige i rf-menyen?	• Den trådløse modulen er aktivert, men det er ikke innrettet en trådløs gruppe. - Innrett en trådløs gruppe (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 234).
... punktene „APrt“ og „Time“ ikke er synlige i rf-menyen?	• Ingen trådløs skriver er registrert i den trådløse gruppen. - Registrer trådløs skriver i den trådløse gruppen ved hjelp av menypunktet „lrn“ (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 234).
... indikeringen Er:H: 11 vises?	Vekten er belastet for mye eller for mye i ett hjørne. - Avlast vekten eller fordel vekten jevnere. - Start vekten på nytt.
... indikeringen Er:H: 12 vises?	Vekten ble slått på med for stor belastning. - Avlast vekten. - Start vekten på nytt.

Feil	Årsak/utbedring
… indikeringen Er:H: 16 vises?	Vekten ble justert mens den vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet. - Berør ikke apparatvognen eller bordet som vekten står på. - Start vekten på nytt.
… Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen Er:H: 71 vises?	Ingen dataoverføring mulig. Den trådløse modulen er deaktivert. - Aktiver den trådløse modulen (se “Aktivere trådløs modul (SYS)” på side 234).
… Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen Er:H: 72 vises?	Ingen dataoverføring mulig. Det er ikke innrettet trådløs gruppe. - Innrett en trådløs gruppe (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 234).

10. VEDLIKEHOLD/KALIBRERING

10.1 Opplysninger om vedlikehold og kalibrering

Vi anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det utføres kalibrering.

OBS!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

– Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert servicepartner.

– Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com, eller send en e-post til service@seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en ny kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholder i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringstellermerket.

10.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet

Denne seca-vekten er kalibrert. Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte organisasjoner. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er









forskriftsmessig kalibrert:

1. Slå ev. vekten av.
2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.

   I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.
3. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca-kundeservice. Dersom ny kalibrering blir nødvendig, brukes kalibreringsmerket ved siden av til å merke kalibreringstellerstanden i stedet for det seca-kalibreringstellermerket som er avbildet ovenfor. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan rekvireres fra seca-kundeservice med nummeret 14-05-01-886.

11. TEKNISKE DATA

Tekniske data seca 376	
Dimensjoner • Dybde • Bredde • Høyde	 358 mm 620 mm 190 mm
Egenvekt	3,5 kg
Temperaturområde	+10° C til +40 °C
Tallhøyde	21 mm
Strømforsyning	Batteri Nettadapter (alternativ)
Strømforbruk • med deaktivert trådløs modul • med aktivert trådløs modul	 ca. 32 mA ca. 50 mA
Maks. brukstid ved batteridrift • med deaktivert trådløs modul • med aktivert trådløs modul	 ca. 5.600 minutter Nettadapter anbefales

Tekniske data seca 376	
EN 60 601-1: • Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II: • Elektromedisinsk apparat, type B:	 
Medisinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF og 2007/47/EF	Klasse I med målefunksjon
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. last • Vektområde 1 • Vektområde 2	 7,5 kg 20 kg
Min. last • Vektområde 1 • Vektområde 2	 0,1 kg 0,2 kg
Findeling • Vektområde 1 • Vektområde 2	 5 g 10 g
Tareringsområde	maks. 20 kg
Nøyaktighet ved første kalibrering • Vektområde 1, 0 til 2,5 kg • Vektområde 1, 2,5 kg til 7,5 kg • Vektområde 2, 0 kg til 5 kg • Vektområde 2, 5 kg til 20 kg	 ± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g
Trådløs overføring • Frekvensbånd • Sendeytelse • Oppfylte standarder	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. TILBEHØR

Tilbehør	Artikkelnummer
seca trådløst nettverk **seca 360° wireless**:	
• Trådløs skriver	
- **seca 360° Wireless Printer 465**	Spesifikke nasjonale varianter
- **seca 360° Wireless Printer Advanced 466**	Spesifikke nasjonale varianter
• PC-programvare	
- **seca analytics 105**	Brukerspesifikke lisenspakker
• Trådløs USB-modul **seca 360° Wireless USB adapter 456**	456-00-00-009

Tilbehør	Artikkelnummer
Strømforsyning: • Pluggbar adapter, Euro: 230 V~ / 50 Hz / 12 V= / 150 mA • Switchmode nettadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V= / 0,5 A	68-32-10-252 68-32-10-265
Annet tilbehør • Hode- og fotstøtte • Målestav for lengde **seca 233**	418-00-00-009 Spesifikke nasjonale varianter

13. AVHENDING

13.1 Avhending av apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendiges forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til vår service for å få mer informasjon:

service@seca.com

13.2 Batterier og akkumulatorer



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av lovverket til å avhendige batterier og akkumulatorer via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

14. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, akkumulatorer etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og

dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Vi ber om at kunder i utlande henvender seg direkte til forhandleren i det aktuelle landet ved krav om garantiytelse.

15. SAMSVARSERKLÆRING

CE

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelsene i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: www.seca.com.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 376

FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:
Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-587a/04-2018S

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health